



CAMPAMENTO DE ANIMACIÓN
Y LITERATURA EN LENGUAS ORIGINARIAS

KUITSI

2a. Edición

FUTUROS POSIBLES

COCHINILLA

¡No necesitas experiencia previa!

Del 19 julio – 15 agosto 2026

Convocatoria abierta hasta el 23 de mayo

Guelatao de Juárez, Oaxaca

Busca la convocatoria en <https://hagamoslumbre.org/>

 La Cochinilla  @cochinilla.yi



Yi' Hagamos Lumbre, Fundación Comunalidad A.C., la Sala Cine Too, el Colectivo de Prácticas Narrativas, el Centro de Cultura Digital, con el apoyo de Cultural Survival, Fundación Heinrich Böll, convocamos a personas mayores de 18 años a participar en la segunda edición de Kuitsí



KUITSÍ es un campamento de producción de animación y creación literaria en lenguas originarias. Durante cuatro semanas crearemos juntxs: cuentos, narrativas, traducciones, animaciones e ilustraciones desde tu lengua, tus historias y tu comunidad. Compartiremos saberes en talleres intensivos, funciones de cine y actividades comunitarias acompañadas por artistxs y formadorxs con experiencia en lenguas originarias y animación.

¿QUIÉN PUEDE PARTICIPAR?

Personas de 18 años o más interesadas en contar historias, escribir, ilustrar o producir animación. Para Literatura se requiere hablar una lengua originaria nacional. Para Animación está abierto a jóvenes de todo el país de comunidades originarias.

¡No necesitas experiencia previa! Solo interés, compromiso y ganas de crear.

¿QUÉ INCLUYE EL CAMPAMENTO?

- ✓ Todos los talleres, materiales y equipo
- ✓ Hospedaje colectivo gratuito (4 semanas)
- ✓ Activación corporal matutina
- ✓ Funciones de cine y documentales
- ✓ Charlas con profesionales de cine y cultura
- ✓ Acompañamiento artístico y comunitario
- ✓ Recorrido en territorio
- ✓ Constancia de participación

¿QUÉ NECESITAS CUBRIR TÚ?

- Transporte de ida y vuelta a Guelatao
- Alimentación (3 comidas diarias, 4 semanas)
- Participación completa las 4 semanas
- Compromiso con el espacio seguro colectivo

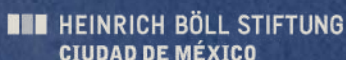
¿El costo de alimentación es un obstáculo? Hay 10 becas de alimentación totales o parciales. Solicítala en el formulario de inscripción.

**Costo de alimentación: \$6,720 MXN
(se deposita antes del inicio)**

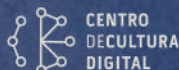
organizado por:



con el apoyo de:



en colaboración de:



MODALIDADES



Grupo Animación

Abierto a jóvenes de todo el país de comunidades originarias · Técnica Cut Out

- Dirección de animación
- Adaptación a guion cinematográfico
- Storyboard
- Concept art y diseño sonoro
- Rodaje Cut Out y pipeline
- Corrección de color y entrega

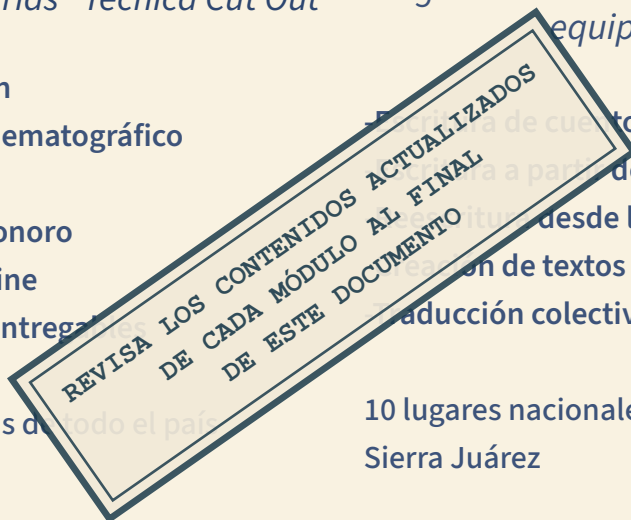
10 lugares para personas de todo el país

Grupo Literatura

Exclusivo para hablantes de lenguas originarias · Se recomienda inscribirse en equipo o colectivo

- Producción de un cuento corto
- Producción de imágenes
- Producción desde la experiencia lingüística
- Producción de textos para infancias
- Traducción colectiva, doblaje y subtítulo

10 lugares nacionales · 4 lugares zapoteco
Sierra Juárez



Un espacio seguro para todxs

Campamento 100% libre de alcohol

Contamos con protocolos de atención ante situaciones de violencia o acoso

No se tolera ninguna forma de violencia entre participantes, formadorxs ni organizadorxs

FECHAS IMPORTANTES

CONVOCATORIA ABIERTA 23 de abril	CIERRE 23 de mayo	RESULTADOS 1 de junio	LLEGADA Dom. 19 julio	FIN Sáb. 15 agosto
-------------------------------------	----------------------	--------------------------	--------------------------	-----------------------

organizado por:



con el apoyo de:



en colaboración de:





¿CÓMO INSCRIBIRTE?

Formulario: <https://forms.gle/4x3cdKtWK6qdcoaA7>

¿Tienes dudas?

cochinilla@hagamoslumbre.org

Instagram: [@cochinilla.yi](https://www.instagram.com/cochinilla.yi)

organizado por:



con el apoyo de:



en colaboración de:



KUITSÍ / LA COCHINILLA 2026

Programa del Taller de Literatura

Creación y coordinación:

Selene Galindo

Antropóloga · Gestora cultural · Directora de cine · Poeta o'dam

Kuitsí / La Cochinilla es un campamento de producción de animación y creación literaria en lenguas originarias. Guelatao de Juárez, Oaxaca · 19 de julio – 15 de agosto de 2026. Los talleres proponen un espacio para explorar, escribir y desarrollar historias propias desde las lenguas que nos habitan. Los contenidos específicos podrán variar, pero incluirán ejercicios y herramientas para trabajar tanto géneros literarios de la tradición occidental como formas narrativas propias de cada comunidad.

SEMANA 1 "La escritura como puente hacia otras formas de creación: cine, poesía y traducción"

Tallerista: Fred Cayetano

[mazahua · jñatjo · jñatrjo]

- Escritura para cine.
- Creación literaria – poesía.
- Reflexiones que acompañan la traducción propia en la creación literaria y el cine.
- Recuperar espacios físicos y simbólicos desde el arte.

SEMANA 2 "Escribir sobre nuestros territorios: periodismo, comunicación y las historias de nuestro futuro"

Tallerista: Juana García

[mixteca · ñuu savi]

- Escribir para fuera: el papel de las lenguas indígenas en la comunicación y el periodismo.
- La base de la escritura en la comunicación y el periodismo.
- Cómo reconocer nuestro territorio y cómo narrarlo.
- La fotografía como herramienta narrativa.

SEMANA 3 "La escritura de lo propio: el ensayo como espacio de reflexión sobre las formas narrativas propias"

Tallerista: James Assir Sarao Cauich

[maya]

- Formas narrativas propias.
- Ensayar para reflexionar.
- Exploración narrativa propia desde el rap.
- Reflexiones y quehaceres de las lenguas, traducciones e interpretaciones.

SEMANA 4 "Pausar la escritura: la publicación y autopublicación"

Tallerista: por confirmar

- Cierre de escrituras.
- De la escritura a la publicación.
- Panorama general del ecosistema del libro.
- Autopublicación.



[INSCRÍBETE]

Convocatoria abierta hasta el 23 de mayo de 2026

hagamoslumbre.org

WhatsApp: 55 2694 7829

@cochinilla.yi · La Cochinilla (Facebook)

cochinilla@hagamoslumbre.org

* Programación sujeta a cambios y confirmaciones · Guelatao de Juárez, Oaxaca · 19 julio – 15 agosto 2026 *

DOCUMENTO INTERNO
SUJETO A CAMBIOS

KUITSÍ / LA COCHINILLA 2026

Programa del Taller de Animación

Creación y coordinación:

Lucía Torres

Animadora · Directora · Chilanga

Kuitsí / La Cochinilla es un campamento de producción de animación y creación literaria en lenguas originarias. Durante cuatro semanas crearemos juntxs cuentos, narrativas, traducciones, animaciones e ilustraciones desde tu lengua, tus historias y tu comunidad. Guelatao de Juárez, Oaxaca · 19 de julio – 15 de agosto de 2026.

Técnica Cut Out · Abierto a jóvenes de todo el país de comunidades originarias · No se requiere experiencia previa.

SEMANA 1 Principios de la animación: ¿cómo hacemos un corto?

Tallerista: Líneas Torcidas

- Presentación del grupo: quiénes somos, de dónde venimos, qué sabemos.
- Uso del multiplano y creación de marionetas.
- Uso de la cámara y Dragon Frame.
- Principios básicos de la animación.
- Uso de dispositivos móviles para animar.
- Los procesos del cortometraje.

SEMANA 2 Preproducción y narrativas colectivas

Tallerista: Elena Pardo · Nicolás Rojas

- Ejercicio de narrativas colectivas.
- Ejemplos de guion y no-guion.
- El tema y cómo abordarlo.
- Guion y lenguas originarias.
- De la idea a la pantalla: storyboard y lenguaje cinematográfico.
- Concept art y diseño de personajes.

SEMANA 3 ¡Producción!

Tallerista: Adriana Ronquillo · Pablo Márquez

- Creación de estaciones de trabajo.
- Creación de fondos y arte.
- Diseño sonoro: grabación de ambientes y foley.
- Animar, animar y animar.

SEMANA 4 Postproducción

Tallerista: Perros Fritos

- Uso de After Effects.
- Compuesto digital y edición.
- Sesión de musicalización.
- Asesoría y doblaje a la lengua de los participantes.
- Subtitulaje.
- Render final.



[INSCRÍBETE]

Convocatoria abierta hasta el 23 de mayo de 2026

hagamoslumbre.org

WhatsApp: 55 2694 7829

@cochinilla.yi · La Cochinilla (Facebook)

cochinilla@hagamoslumbre.org